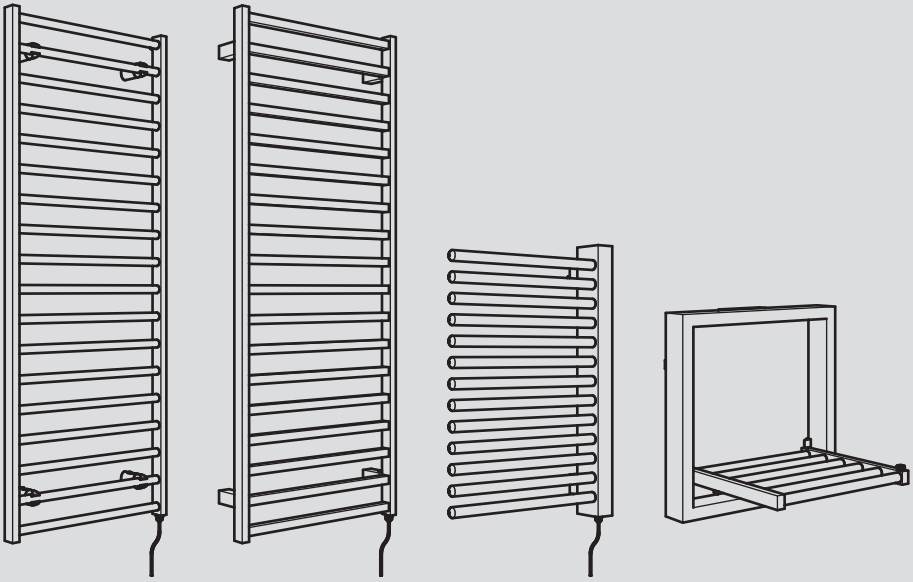
MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE
OPERATION AND INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
MANUAL DE USUARIO Y DE INSTALACIÓN
INSTALLATION UND ANWENDUNG HANDBUCH



SLIM C SLIM Q FREESYSTEM TOWEL BOX

DOC.IS.002739 16.02.2016

[IT]

Queste istruzioni devono essere lette attentamente per garantire il funzionamento in sicurezza del prodotto. Pertanto si raccomanda fortemente di leggerle prima di procedere con l'installazione e di conservarle per poterle consultare in futuro. In caso di dubbi circa le modalità di installazione del prodotto, chiedere assistenza a un tecnico qualificato.

[EN]

These instructions must be read carefully to ensure the product operates safely. We would therefore strongly recommend reading them before starting on installation and keep them for future reference. Call a qualified technician for help if you have any doubts about installing the product.

[FR]

Seul un usage approprié des instructions suivantes pourra garantir la sécurité du produit. Il est donc fortement conseillé de les lire avant l'installation et de les conserver pour un éventuel usage futur. Dans le cas où des doutes relatifs au montage du produit surviendraient, il est conseillé de demander l'intervention d'une personne technique qualifiée.

[ES]

Se deben seguir correctamente todas las instrucciones para mantener la seguridad del producto. Por lo tanto, se recomienda particularmente leerlas antes de instalar el aparato y mantenerlas para referencia futura. Si no está seguro de la instalación del producto, solicite la ayuda de un técnico calificado.

[DE]

Diese Instruktionen müssen aufmerksam gelesen werden, um den sicheren Betrieb des Produktes zu gewährleisten. Deshalb wird empfohlen, diese unbedingt durchzulesen, bevor man zur Installation schreitet und sie für späteres Konsultieren aufzubewahren. Im Falle eines Zweifels bezüglich des Vorgehens beim Einbau muss die Assistenz eines qualifizierten Technikers angefordert werden.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Qualunque danno derivante dalla mancata osservanza di queste prescrizioni determinerà l'annullamento della garanzia del fabbricante.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico e non deve essere impiegato per altri scopi.
- Se l'apparecchio cade, è danneggiato o non funziona, evitare di rimetterlo in funzione e verificare che la sua alimentazione elettrica sia interrotta (fusibile o disgiuntore).
- Non smontare in nessun caso l'apparecchio. Un apparecchio non correttamente riparato può esporre l'utente a vari rischi. Per qualunque problema, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo di alimentazione è danneggiato l'apparecchio deve essere rottamato. Attenzione: il cavo di alimentazione non deve toccare il corpo scaldante.
- Avvertenza: per evitare il rischio di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio. In caso contrario, l'aumento della temperatura attiverà il dispositivo di protezione interno.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad asciugare biancheria lavata con acqua.

ATTENZIONE

Al fine di evitare qualunque pericolo per i bambini in tenera età, si raccomanda di installare l'apparecchio in maniera tale che la barra radiante più bassa si trovi ad almeno 600 mm da terra.

AVVERTENZE PER LE PERSONE DISABILI E I BAMBINI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza alcuna conoscenza del prodotto oppure da bambini di età non inferiore a 8 anni purché sorvegliati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli di tutti i rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Si consiglia di tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni se non sottoposti a vigilanza continua.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono soltanto accendere o spegnere l'apparecchio, purché quest'ultimo sia installato nella posizione normale prevista e i bambini siano sottoposti a vigilanza continua o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e comprendano perfettamente i potenziali pericoli.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né sottoporlo a manutenzione.

ATTENZIONE

Alcune parti del prodotto possono surriscaldarsi e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo per controllare la temperatura della stanza. Non utilizzare questo apparecchio in stanze di piccole dimensioni quando occupate da persone incapaci di lasciare la stanza autonomamente, se non sottoposte a vigilanza continua.

PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE

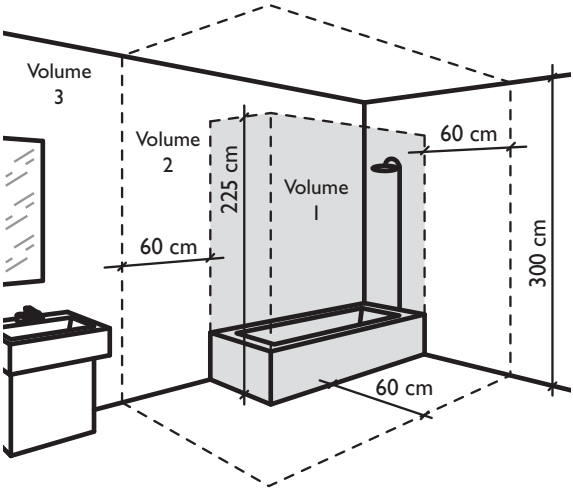
Prima di collegare l'apparecchio di riscaldamento, disinserire l'alimentazione generale.

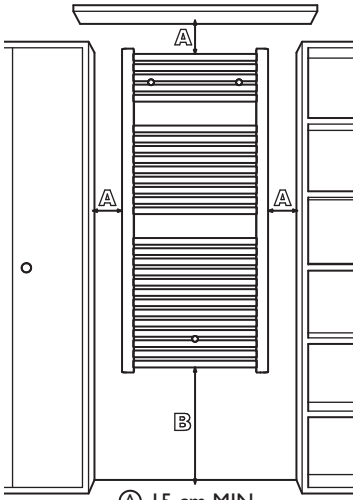
Essendo un apparecchio di classe I, può essere installato in tutte le stanze della casa, esclusi i volumi di protezione 1 e 2 di un bagno.

L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato in maniera tale che gli interruttori e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona presente **nella vasca da bagno o sotto la doccia**.

L'apparecchio di riscaldamento non deve essere installato al di sotto di una presa elettrica. L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato ad una distanza minima di 15 cm da qualunque ostacolo (scaffale, tendaggi, mobili, ecc.).

L'impianto di alimentazione dell'apparecchio deve prevedere un dispositivo di interruzione omnipolare.





Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

L'immagine è rappresentativa di un generico scaldasalviette.

ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Conformemente alle norme in vigore, l'alimentazione dell'apparecchio di riscaldamento deve essere protetta mediante un interruttore differenziale con Idm ≤ 30 mA e un dispositivo di protezione contro le sovracorrenti, adeguato alle caratteristiche della linea di collegamento.
- Precedentemente al primo utilizzo, verificare che la tensione di rete corrisponda effettivamente a quella riportata sull'apparecchio.
- Questo apparecchio di riscaldamento è dotato di resistenza elettrica di classe I ad immersione in acqua e glicole.
- È necessario il collegamento di terra.
- L'allacciamento all'alimentazione elettrica dello scaldasalviette deve essere effettuato utilizzando l'apposita spina.

Alimentazione monofase 230 V~ 50 Hz.

- Filo blu/grigio: Neutro
- Filo marrone: Fase
- Filo verde/giallo: Messa a terra

SAFETY INSTRUCTIONS

- Should damages be caused from breach of these regulations, the manufacturer's guarantee shall be invalidated.
- Do not use the appliance outdoors.
- Your appliance is intended for domestic use. It may not be used for other purposes.
- If the appliance has been dropped, has been damaged or does not function correctly, do not use it and ensure that the appliance power supply has been disconnected (fuse or switch).
- Do not dismantle the appliance. A poorly-repaired appliance can cause risks for the user. Contact your retailer for any problem.
- The power supply cord can not be replaced. If the power supply cord is damaged the whole appliance must be scrapped. Warning: the power cord must not touch the heating body.
- Warning: to avoid a risk of overheating, do not cover the unit. If you do, the rise in temperature will activate the built-in protection device.
- This appliance is intended only to dry laundry washed with water.

WARNING

In order to avoid any hazard for very young children this appliance must be installed so that the lowest heated rail is at least 600mm from the floor.

WARNINGS FOR DISABLED PEOPLE AND CHILDREN

- This equipment may not be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacity, those without any knowledge of the equipment, or children over 8 years of age, unless supervised and instructed on safe use of the equipment, and aware of all the risks.
- Children must not play with the equipment.
- Cleaning and maintenance tasks must not be done by children without supervision.
- We recommend keeping the device out of reach of children below 3 years of age, unless under constant adult supervision.
- Children between 3 and 8 may only switch the device on and off, providing it is installed regularly in the stipulated position, that the children are under constant adult supervision or have been instructed in the safe use of the equipment, and that they fully understand potential dangers.
- Children between 3 and 8 must not set up, regulate or clean the device, nor undertake maintenance on it.

ATTENTION

Some parts of this product may overheat and cause burns. Be especially careful in the presence of children and vulnerable adults.

WARNING

This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

PREPARATION FOR INSTALLATION

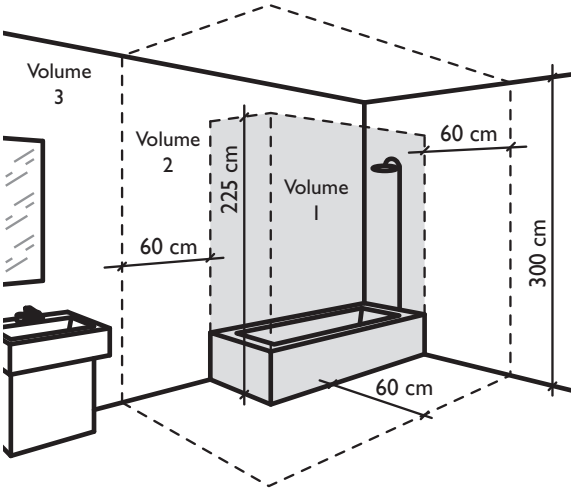
Before connecting the heating appliance, disconnect the power supply using the general switch.

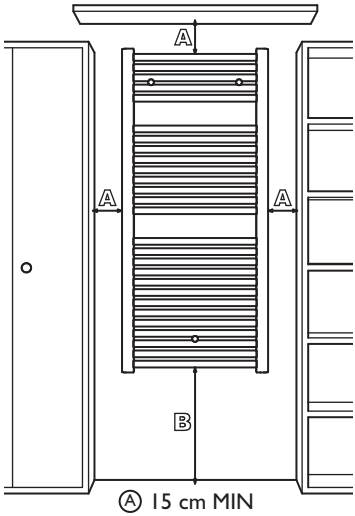
Class I device that can be installed in all the rooms around the home with exception of volume 1 and 2 of the bathroom.

The heating appliance must be installed in such a way that the switches and other control devices cannot be touched by someone **in the bath or shower**.

The heating appliance must not be installed beneath a socket. The heating appliance must be installed at least 15 cm away from all obstacles (shelves, curtains, furniture, etc.).

The power circuit of this appliance must include an all-pole circuit breaking device.





Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

The picture is the representation of a common towel warmer.

POWER SUPPLY AND ELECTRICAL CONNECTIONS

- In accordance with the rules in force, the power of the heating appliance must be protected by an RCD with Idm ≤ 30 mA and an overcurrent protection device, suitable to the characteristics of the connection line.
- Before using the appliance the first time, check that the voltage used corresponds to that specified on the appliance.
- This heating device is equipped with Class I electrical resistance immerged in water and glycol.
- Earth-connection required.
- The connection to the power supply of the towel warmer needs to be made by using the appropriate plug.

Single-phase power supply 230 V~ ±10% 50 Hz.

- Blue/gray wire: Neutral
- Brown wire: Live
- Green/yellow wire: earthing system

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tout dommage résultant du non-respect de ces consignes entraîne la non application de la garantie constructeur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Si l'appareil est tombé, endommagé ou ne fonctionne pas correctement, ne pas mettre l'appareil en marche et s'assurer que l'alimentation de l'appareil est coupée (fusible ou disjoncteur).
- Ne jamais démonter l'appareil. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Pour tout problème, consultez votre point de vente.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut. Attention: le câble d'alimentation ne doit pas toucher le corps chauffant.
- Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert, l'élévation de la température déclenchera le limiteur interne.
- Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau.

MISE EN GARDE

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.

AVERTISSEMENT POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES ET LES ENFANTS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas équipé de dispositif de contrôle de la température dans la chambre. Donc l'appareil n'est pas à utiliser dans chambres de petites dimensions à la présence de personnes qui ne peuvent pas la quitter en autonomie, au cas où elles ne soient pas supervisées de manière constante.

PRÉPARATION D'INSTALLATION

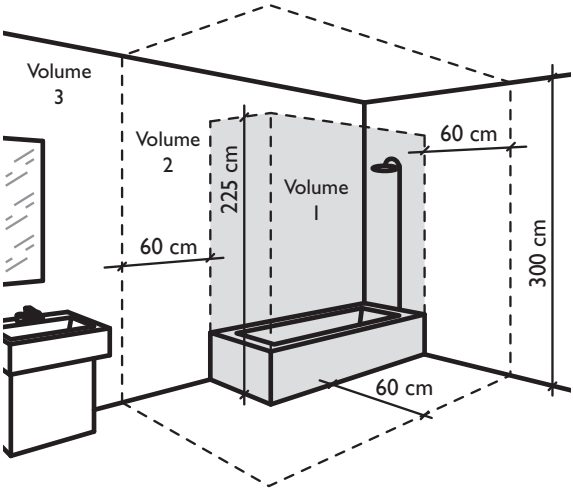
Avant de raccorder l'appareil de chauffage, couper l'électricité au disjoncteur général.

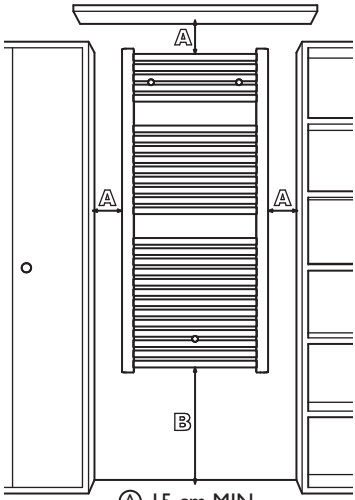
Étant un appareil classe I, on peut l'installer dans toutes les chambres, sauf pour les volumes de protection 1 et 2 d'une salle de bain.

L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent être touchés par une personne qui se trouve **dans la baignoire ou sous la douche**.

L'appareil de chauffage ne doit pas être installé au-dessous d'une prise de courant. L'appareil de chauffage doit être installé à 15 cm minimum de tout obstacle (étagères, voilages, meubles etc.).

Le circuit d'alimentation de cet appareil doit comporter un dispositif de coupure omnipolaire.





Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

La photo représente un sèche-serviette générique.

ALIMENTATION ET RACCORDEMENT ÉLECTRIQUES

- L'alimentation de l'appareil de chauffage doit être protégée, conformément aux normes en vigueur, par un interrupteur différentiel avec Idm ≤ 30 mA et un dispositif de protection contre les surintensités adapté aux caractéristiques de la ligne de raccordement.
- Avant la première utilisation, vérifier que la tension utilisée corresponde bien à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil de chauffage est équipé de résistance électrique classe I plongée dans eau et glycol.
- La mise à la masse est nécessaire.
- Le branchement au réseau électrique du sèche serviette doit être effectué en utilisant la prise appropriée.

Alimentation monophasée 230 V~ ±10% 50 Hz.

- Fil bleu/gris : Neutre
- Fil Marron : Phase
- Fil vert/jaune: Mise à la masse

REGLAS DE SEGURIDAD

- En caso de daños que deriven del no respecto de estas reglas no se podrá aplicar la garantía del constructor.
- No utilizen el aparato al exterior.
- Su aparato es destinado a una utilización doméstica y no tiene que ser empleado para otras finalidades.
- Si el aparato ha caído, se ha estropeado o no funciona correctamente, no lo pongan en marcha y se aseguren de que l'alimentación del aparato sea suspensa (fusible o interruptor).
- Nunca desarmen el aparato. Un aparato mal reparado puede implicar riesgos para quien lo utiliza. Por cualquier problema, consulten a su punto de venta.
- El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable está dañado habrá que desechar el aparato. Advertencia: cable de alimentación no debe tocar el elemento de calefacción.
- Advertencia: para evitar el riesgo de sobrecalentamiento, no cubrir el aparato. En caso contrario, el aumento de la temperatura activará el dispositivo de protección interno.
- Este dispositivo está diseñado sólo para secar la ropa lavada con agua.

CUIDADO

Para evitar peligros para los niños muy pequeños, se aconseja de instalar este aparato de manera que la barrera caliente más baja sea por lo menos a 600 mm desde el suelo.

ADVERTENCIAS PARA LAS PERSONAS DISCAPACITADAS Y LOS NIÑOS

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades fisicas, sensoriales y mentales reducidas o sin conocimiento acerca del producto, o bien por niños a partir de 8 años de edad, siempre que esten vigilados e instruidos sobre el uso seguro del aparato y conscientes de todos los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- Se recomienda mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años, si no están bajo supervisión continua.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato, con tal de que esté instalado en la posición normal prevista y los niños estén bajo la supervisión continua o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato en seguridad y entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, ni someterle a mantenimiento.

ATENCIÓN
Algunas partes del producto pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras. Prestar especial atención en presenci a de niños y personas vulnerables.

ATENCION
Este aparato no tiene dispositivo para el control de la temperatura de la habitación. No utilizar este aparato en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan dejar el caurto de manera autónoma y no estén vigiladas de manera continua.

PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

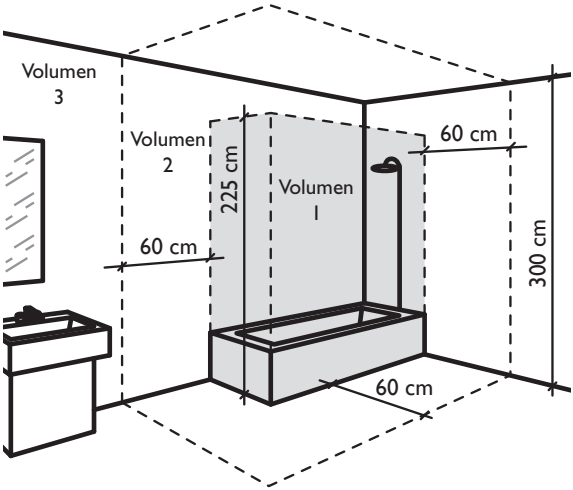
Antes de conectar el aparato de calefacción desconectar el interruptor general.

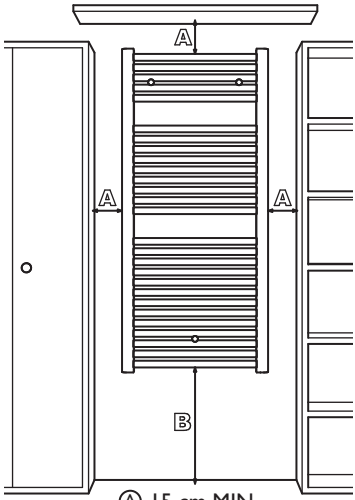
Al tratarse de un aprato en clase I, puede ser instalado en todos los cuartos de la casa, excepto los volumenes de protección 1 y 2 de un cuarto de baño.

El aparato de calefacción tiene que ser instalado de manera que los interruptores y los otros dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona que se encuentre **en la bañera o en la ducha**.

El aparato de calefacción no tiene que ser instalado debajo de una toma de corriente. El aparato de calefacción tiene que ser instalado como mínimo a 15 cm de cada obstáculo (estantes, cortinas, muebles, etc...).

El circuito de alimentación de este aparato tiene que incluir un dispositivo de interrupción omnipolar.





Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

La imagen representa un secatoallas genérico.

ALIMENTACIÓN Y CONEXIONES ELECTRICAS

- La alimentación del aparato de calefacción tiene que ser protegida, conforme a las normas vigentes, por un interruptor diferencial con Idm ≤ 30 mA por un dispositivo de protección contra la sobrecorriente adaptado a las características de la linea de conexión.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, verifiar que la tensión utilizada corresponda bien a la indicada en el aparato.
- Este aparato de calefacción tiene una resistencia eléctrica de clase I de inmersion en agua y glicol
- Se necesita conexión a tierra
- La conexión del secatoallas a la alimentación eléctrica debe ser efectuada utilizando el enchufe dedicado.

Alimentación monofásica 230 V~ 50 Hz.

- Cable azul/gris: neutro
- Cable marrón: fase
- Hilo verde/amarillo: toma de tierra

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Jeder Schaden, der durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften entsteht, hat die Annullierung der Herstellergarantie zur Folge.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt bestimmt und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Wenn das Gerät hinunterfällt, beschädigt ist oder nicht funktioniert, darf es nicht in Betrieb genommen werden und es muss überprüft werden, ob die elektrischen Anschlüsse unterbrochen wurden (Sicherung oder Auftrenner).
- Montieren Sie in keinem Fall das Gerät ab. Ein nicht korrekt repariertes Gerät kann den Benutzer diversen Gefahren aussetzen. Für Probleme jeder Art wenden Sie sich an den Händler, der Ihr Vertrauen genießt.
- Der Versorgungskabel kann nicht ersetzt werden. Wenn beschäftigt, ist der Kabel zu verschrotten. Achtung: der Versorgungskabel muß nicht den Heizkörper berühren.
- Warnung: Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, sonst besteht Überhitzungsgefahr. Andernfalls aktiviert der Anstieg der Temperatur die interne Schutzvorrichtung.
- Dieses Gerät ist nur zur Trocknung der Wäsche nach Wasserwaschen bestimmt.

ACHTUNG

Um jede Gefahr für Kleinkinder auszuschalten, empfiehlt man, das Gerät so zu installieren, dass sich das untere Heizrohr in mindestens 600 mm Abstand vom Fußboden befindet.

WARNHINWEISE FÜR PERSONEN MIT BEHINDERUNG UND KINDER

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an und Wissen über das Produkt oder von Kindern über 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sich der daraus resultierenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten, wenn sie nicht kontinuierlich beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern dieses in der normalen und vorgesehenen Position montiert ist und die Kinder dabei kontinuierlich beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, einstellen oder reinigen, noch einer Wartung unterziehen.

ACHTUNG
Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Eine besondere Beaufsichtigung gilt bei Kindern und schutzbedürftigen Personen.

ACHTUNG
Dieses Gerät ist nicht mit einer Temperaturkontrollvorrichtung ausgerüstet. Deshalb ist es nicht in Räumen von kleinen Größen zu benutzen, wo es Personen gibt, die das Zimmer selbst nicht lassen können, wenn sie nicht konstant überwachtet werden.

VOR DER INSTALLATION ZU BEACHTEN

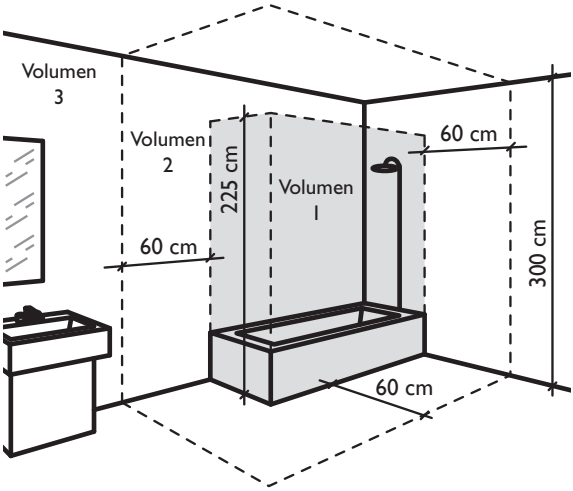
Bevor das Heizgerät angeschlossen wird, muss der elektrische Hauptschalter ausgeschaltet werden.

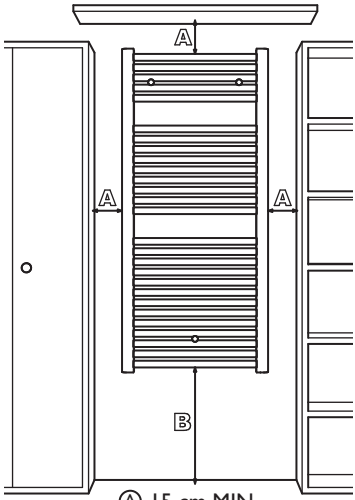
Da das Gerät Klasse I ist, darf es in den gesamten Zimmern, außer den Schutzvolumen 1 und 2 eines Badzimmers, installiert werden.

Das Heizgerät muss so installiert werden, dass die Schalter und die anderen Einstellungsvorrichtungen nicht von einer Person berührt werden können, die sich **in der Badewanne oder unter der Dusche befindet**.

Das Heizgerät darf nicht unterhalb einer elektrischen Steckdose installiert werden. Das Heizgerät muss in einem Abstand von mindestens 15 cm von einem Hindernis jeglicher Art entfernt (Regal, Vorhang. Möbel usw.) installiert werden.

Die Anlage zur Speisung des Gerätes muss einen mehrpoligen Schalter vorsehen.





Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

Das Bild zeigt nur einen allgemeinen Heizkörper.

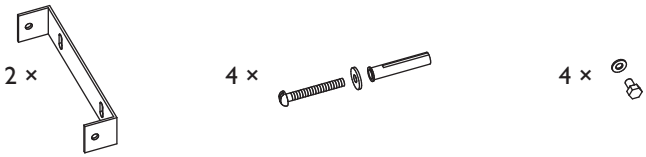
STROMZUFUHR UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

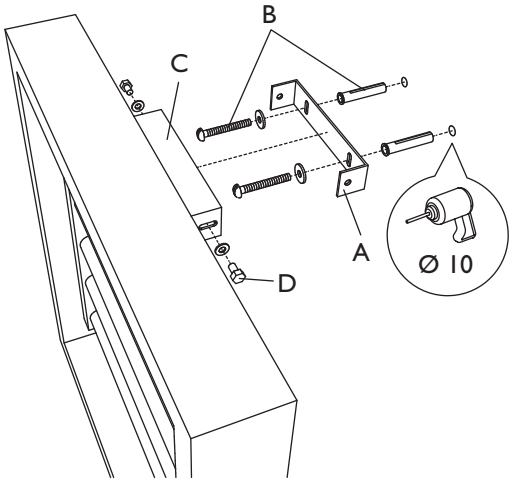
- Konform mit den geltenden Bestimmungen muss die Stromzufuhr für das Heizgerät durch einen Differentialschalter mit Idm ≤ 30 mA und einem für die angeschlossene Leitung geeigneten Überlastauslöser geschützt werden.
- Bevor das Gerät des erste mal benützt wird, muss überprüft werden, dass die Netzspannung effektiv der am Gerät angegebenen entspricht.
- Dieses Heizgerät ist mit einem elektrischen Widerstand, in Wasser und Glykol getaucht, Klasse I ausgerüstet.
- Erdung ist notwendig.
- Die Verbindung an dem elektrischen Netz ist durch den geeigneten Stecker auszuführen.

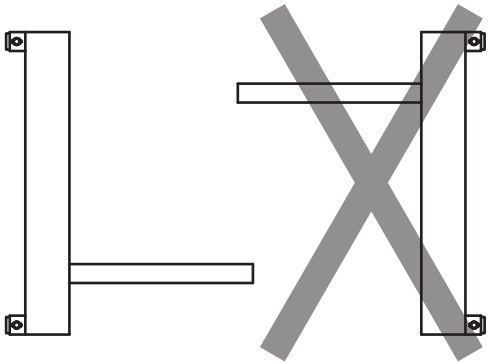
Einphasen-Stromzufuhr 230 V~ 50 Hz.

- Blauer/Grauer Draht: Neutral
- Brauner Draht: Phase
- Kabel grün/gelb: Erdung

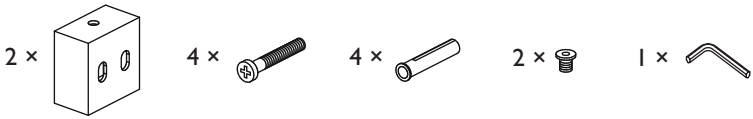
TOWEL BOX

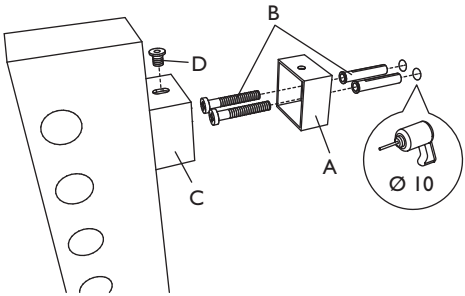


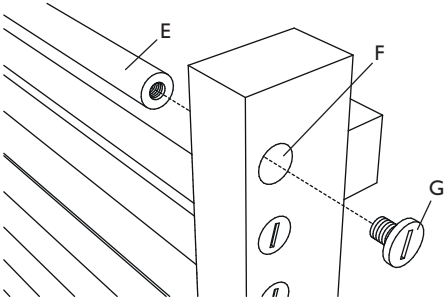


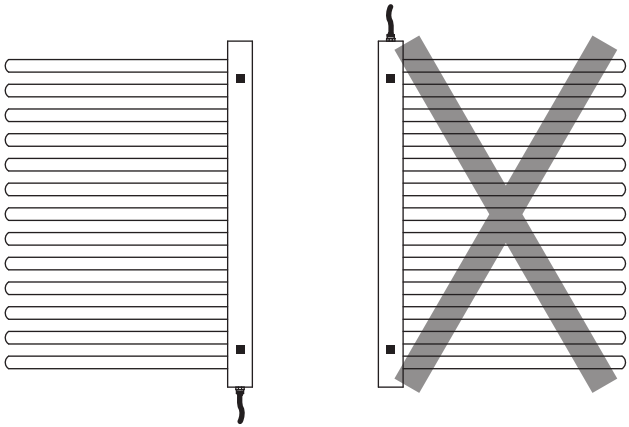


FREESYSTEM

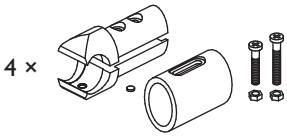




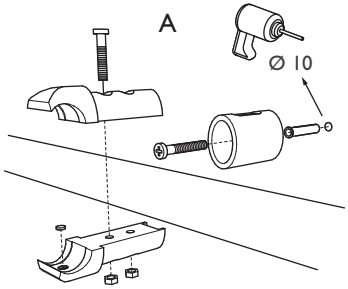


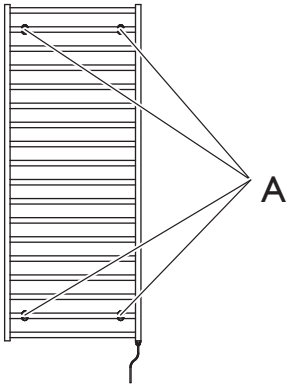


SLIM C

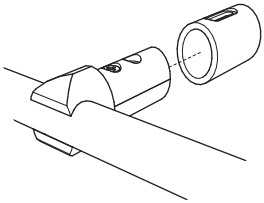


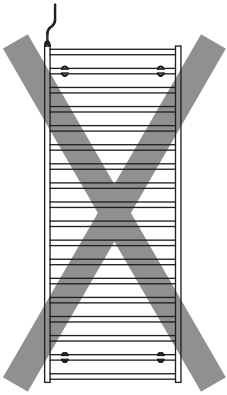
1



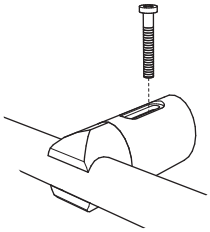


2

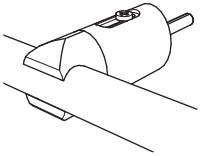




3

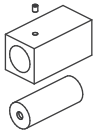


4



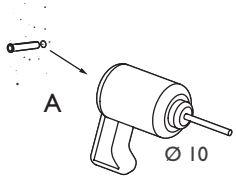
SLIM Q

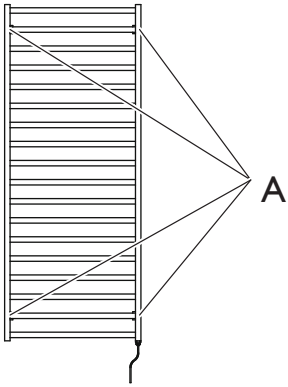
4 ×



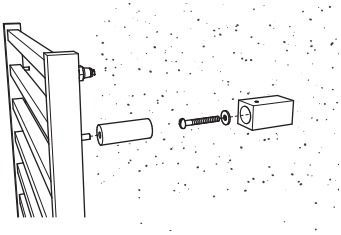
4 ×

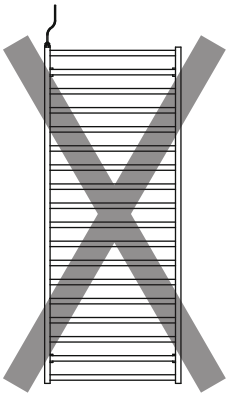
1



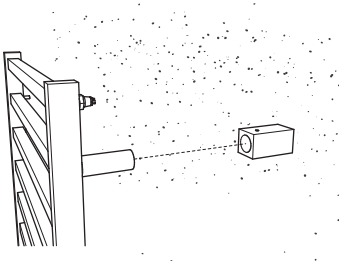


2

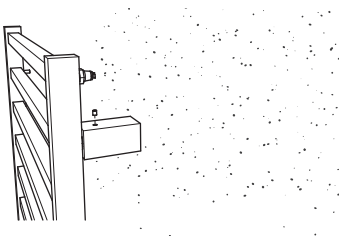




3



4



[IT] - UTILIZZO CORRETTO

Utilizzare il prodotto come mostra la figura 1. Non ricoprire mai l'intero apparecchio con salviette o indumenti (figura 2). La cornice esterna o i collettori (tubi verticali) non devono essere mai coperti. Un uso errato può causare pericolosi surriscaldamenti e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

Per pulire l'apparecchio, non utilizzare prodotti chimici, ma solo un panno umido non abrasivo.

[EN] - CORRECT USE

Use the product as shown in figure 1. Never cover the entire unit with towels or clothing (figure 2). The external frame or the manifold (vertical pipes) cannot be covered. Incorrect use can cause dangerous overheating, and compromise how the equipment works.

To clean the equipment, do not use chemical products, but only a non abrasive damp cloth.

[FR] - UTILISATION CORRECTE

Utilisez le produit de la façon indiquée sur la figure 1. Ne posez en aucun cas de serviettes ni de vêtements sur le cadre extérieur (figure 2). Le cadre extérieur ou les collecteurs (tubes verticales) ne doivent jamais être couverts. Une utilisation incorrecte risque de causer de dangereuses surchauffes et de compromettre le fonctionnement de l'appareil.

Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit chimique, mais servez-vous d'un chiffon humide non abrasif.

[ES] - USO CORRECTO

Utilizar el producto como se muestra en la figura 1. Nunca cubrir completamente el aparato con toallas o prendas de vestir (figura 2). Nunca cubrir el marco exterior o los colectores (tubos verticales) . El uso incorrecto puede provocar peligrosos sobrecalentamientos y comprometer el funcionamiento del aparato.

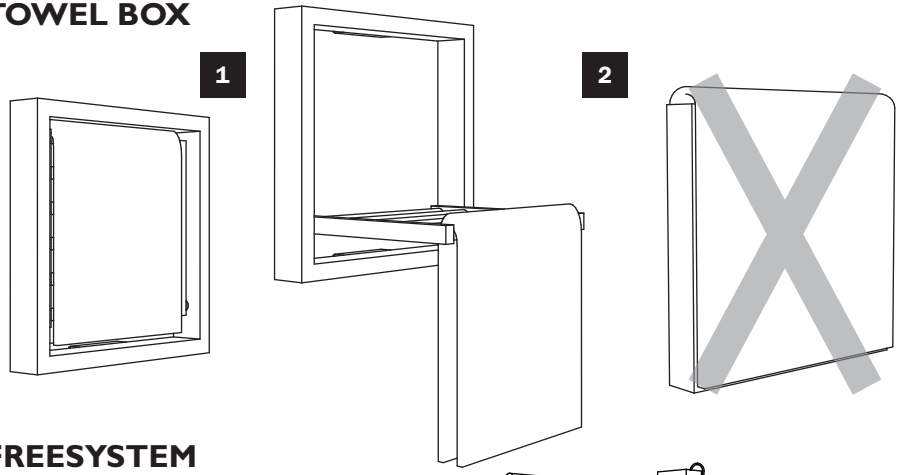
Para limpiar el aparato, no utilizar productos químicos, sino solo un paño húmedo no abrasivo.

[DE] - KORREKTE VERWENDUNG

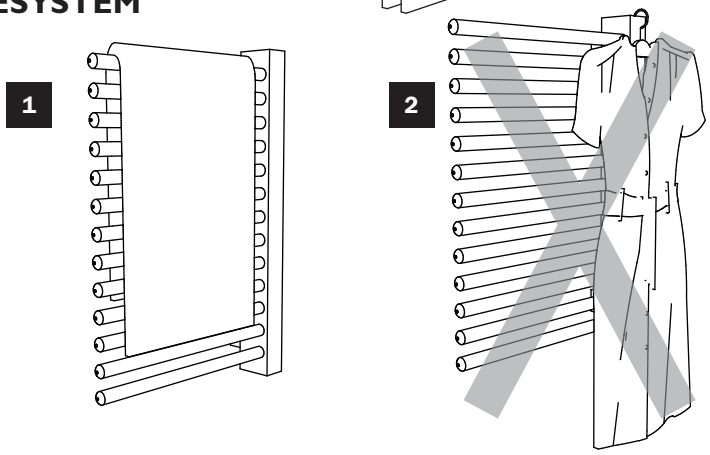
Das Produkt ist wie in Abbildung I angegeben zu verwenden. Niemals das gesamte Gerät mit Handtüchern oder Kleidungsstücken bedecken (Abbildung 2). Der Aussenrahmen oder die Sammler (vertikale Rohre) dürfen niemals bedeckt werden. Eine falsche Verwendung kann zu gefährlichen Überhitzungen führen und die Funktionsweise des Gerätes beeinträchtigen.

Zur Reinigung des Heizkörpers keine chemischen Produkte verwenden, sondern nur einen feuchten, nicht scheuernden Lappen.

TOWEL BOX

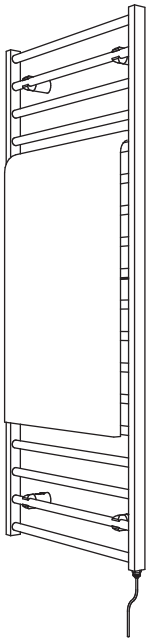


FREESYSTEM

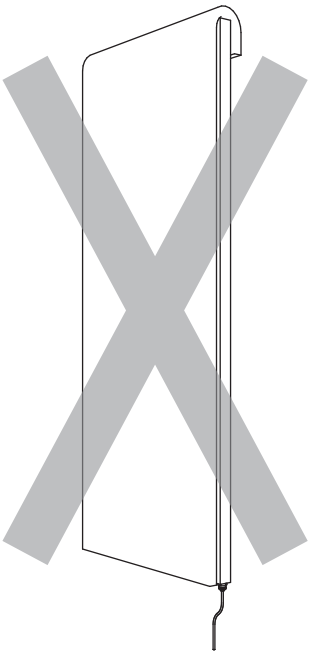


SLIM C

1

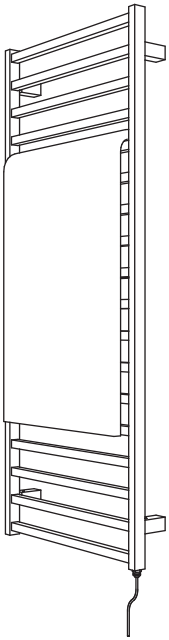


2

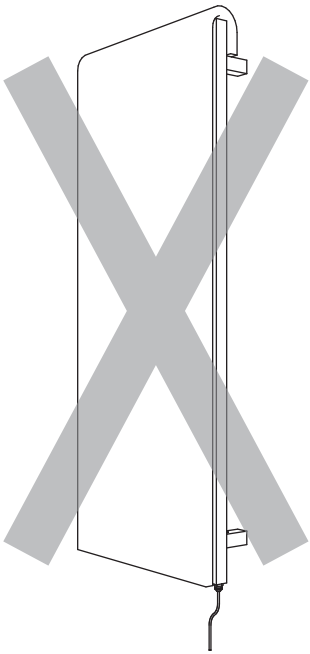


SLIM Q

1



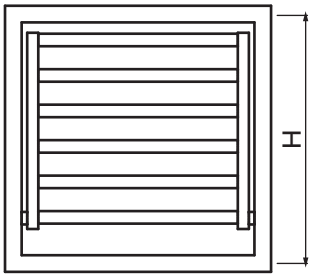
2



[IT] - INSTALLAZIONE
[EN] - INSTALLATION
[FR] - INSTALLATION
[ES] - INSTALACIÓN
[DE] - INSTALLATION

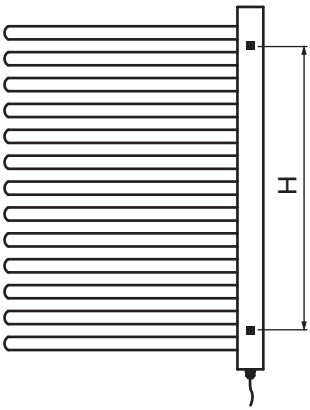
TOWEL BOX

	WHITE
	250 W
H	450 mm



FREESYSTEM

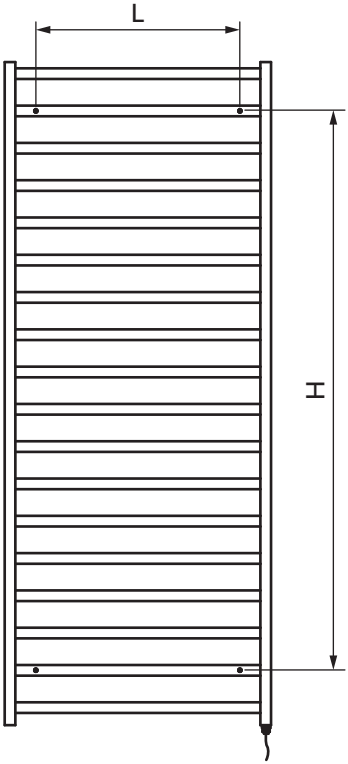
	CHROME	
	150 W	300 W
H	300 mm	550 mm



SLIM C

	WHITE		
	300 W	500 W	750 W
L	300 mm	300 mm	300 mm
H	560 mm	1050 mm	1470 mm

	CHROME	
	300 W	500 W
L	300 mm	300 mm
H	1050 mm	1470 mm



SLIM Q

	WHITE		
	300 W	500 W	750 W
L	470 mm	470 mm	470 mm
H	560 mm	1050 mm	1470 mm

	CHROME	
Potenza	300 W	500 W
L	470 mm	470 mm
H	1050 mm	1470 mm

[IT] - CARATTERISTICHE TECNICHE

	Towel Box	Freesystem	Slim C Slim Q
Ambiente (temperature) Funzionamento Trasporto e stoccaggio	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C
Tensione di esercizio	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz
Riscaldatore ad immersione	Classe I, tipo PTC	Classe I, tipo PTC	Classe I, tipo resistivo
Potenze	250 W	150 W, 300 W	300 W, 500 W, 750 W
Lunghezza cavo	1 m	1 mt	1 m
Spina	Schuko con interruttore On/Off integrato	Schuko	Schuko con interruttore On/Off integrato
Protezione elettrica	IP20	IP64	IP20

[EN] - TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Towel Box	Freesystem	Slim C Slim Q
Ambient (temperature) Operation Transportation and storage	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C
Operating voltage	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz
Immersion heater	Class I, type PTC	Class I, type PTC	Class I, resistive type
Power	250 W	150 W, 300 W	300 W, 500 W, 750 W
Cable length	1 m	1 mt	1 m
Plug	Schuko plug with integrated ON/OFF switch	Schuko	Schuko plug with integrated ON/OFF switch
Electrical protection	IP20	IP64	IP20

[FR] - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Towel Box	Freesystem	Slim C Slim Q
Environnement (températures) Fonctionnement Transport et stockage	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C
Tension de service	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz
Appareil de chauffage à immersion	Classe I, type PTC	Classe I, type PTC	Classe I, type résistif
Puissances	250 W	150 W, 300 W	300 W, 500 W, 750 W
Longueur câble	1 m	1 mt	1 m
Fiche	Schuko avec interrupteur On/Off intégré	Schuko	Schuko avec interrupteur On/Off intégré
Protection électrique	IP20	IP64	IP20

[ES] - CARACTERISTICAS TECNICAS

	Towel Box	Freesystem	Slim C Slim Q
Ambiente (temperaturas) Funcionamiento Transporte y almacenamiento	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C
Tensión de ejercicio	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz
Calefactor de inmersión	Classe I, tipo PTC	Classe I, tipo PTC	Classe I, tipo resistivo
Potencia	250 W	150 W, 300 W	300 W, 500 W, 750 W
Longitud cable	1 m	1 mt	1 m
Enchufe	Schucko con interruptor On/ Off integrado	Schuko	Schucko con interruptor On/ Off integrado
Protección eléctrica	IP20	IP64	IP20

[DE] - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	Towel Box	**Freesystem**	**Slim C** **Slim Q**
Bereich (Temperaturen) Betrieb Transport und Lagerung	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C	 +7°C ÷ +35°C -10°C ÷ +50°C
Betriebsspannung	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz	230V CA ±10% 50Hz
Tauch-Heizgerät	Klasse I, Typ PTC	Klasse I, Typ PTC	Klasse I, resistiven Typ
Leistung	250 W	150 W, 300 W	300 W, 500 W, 750 W
Kabellänge	1 m	1 mt	1 m
Stecker	Schuko mit integriertem Schalter On/Off	Schuko	Schuko mit integriertem Schalter On/Off
Elektrischer Widerstand	IP20	IP64	IP20

Fabbricante:
Manufacturer:
Fabricant:
Fabricante:
Hersteller:
DELTACALOR s.r.l.

Manuale di istruzioni disponibile sul sito:
Instruction manual available from:
Manual d'instruction disponible sur le site:
Manual del usuario disponible en el sitio:
Die Gebrauchsanleitung ist auf der folgenden Website erhältlich:
http://www.lfantoni.com/d/DOC.IS.002739-IT-EN-FR-ES-DE-elettrici-classe-1pdf

Il simbolo apposto sul prodotto, segnala l'obbligo di consegnare l'apparecchio da smaltire presso un punto di raccolta specializzato, conformemente alla Direttiva 2002/96/CE. In caso di sostituzione, l'apparecchio può anche essere restituito al rivenditore. Questo prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici ordinari. Una corretta gestione del suo smaltimento consente di salvaguardare l'ambiente e di limitare lo sfruttamento delle risorse naturali.

Dichiarazione di conformità: Il fabbricante dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto oggetto del presente manuale soddisfa i requisiti essenziali delle Direttive Bassa Tensione 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE e RoHS 2011/65/CE.

CE

The symbol applied to the product means that it is compulsory to consign the appliance to a special waste collection centre in case of disposal, in conformity to the 2002/96/EC Directive. The appliance may also be returned to the dealer if it is being replaced. This product is not included in the ordinary domestic waste category. A correct waste disposal implies protecting the environment and limiting exploitation of natural resources.

Declaration of conformity: The manufacturer hereby declares, under own exclusive responsibility, that the product subject to this manual satisfies the essential requirements of Low Voltage Directives 2006/95/EC, CEM 2004/108/EC and RoHS 2011/65/CE.

CE

Le symbole , posé sur l'appareil, signale l'obligation de se débarrasser de l'appareil en le confiant à un centre de collecte sélective spécialisé, conformément à la Directive 2002/96/CE. Si l'appareil doit être remplacé, il peut être retourné au revendeur- Cet appareil n'appartient pas à la catégorie des déchets ménagers ordinaires. En l'éliminant correctement vous participez à la protection de l'environnement et à la limitation de l'exploitation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité : Le fabricant déclare, sous son exclusive responsabilité, que le produit concerné par le présent manuel est conforme aux prescriptions essentielles des Directives Basse Tension 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE et RoHS 2011/65/CE.

El símbolo , colocado sobre el producto, indica la obligación de entregar el aparato a eliminar en un punto de recogida especializado, conforme a la Directiva 2002/96/CE. En caso de sustitución, el aparato puede ser devuelto al revendedor también. Este producto no queda comprendido dentro de la categoría de los residuos domésticos comunes. Una correcta gestión de su eliminación permite proteger el medio ambiente y reducir la explotación de recursos naturales.

Declaración de conformidad: El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto objeto del presente manual cumple con los requisitos esenciales de las Directivas de Baja Tensión 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE y RoHS 2011/65/CE.

Das Symbol , das sich auf dem Produkt befindet, zeigt an, dass man verpflichtet ist, im Falle einer Entsorgung des Gerätes, dieses einer Stelle zu übergeben, die entsprechend 2002/96/CE für die Entsorgung von Sondermüll spezialisiert ist. Wenn das Gerät ersetzt wird, kann es auch dem Händler zurückgegeben werden. Dieses Produkt gehört nicht zur Kategorie gewöhnlicher Hausmüll. Eine korrekte Entsorgung des Gerätes hilft, die Umwelt zu schützen und die Ausbeutung der natürlichen Ressourcen zu begrenzen.

Konformitätserklärung: Der Hersteller erklärt unter seiner vollen und ausschließlichen Verantwortung, dass das Produkt, welches Gegenstand dieses Handbuchs ist, den essentiellen Anforderungen der Richtlinien für Niederspannung l2006/95/CE, CEM 2004/108/CE und RoHS 2011/65/CE entspricht.

DELTACALOR s.r.l.
Via Mazzini
23801 • Calolziocorte (LC)
Italy
www.deltacalor.com

DELTACALOR

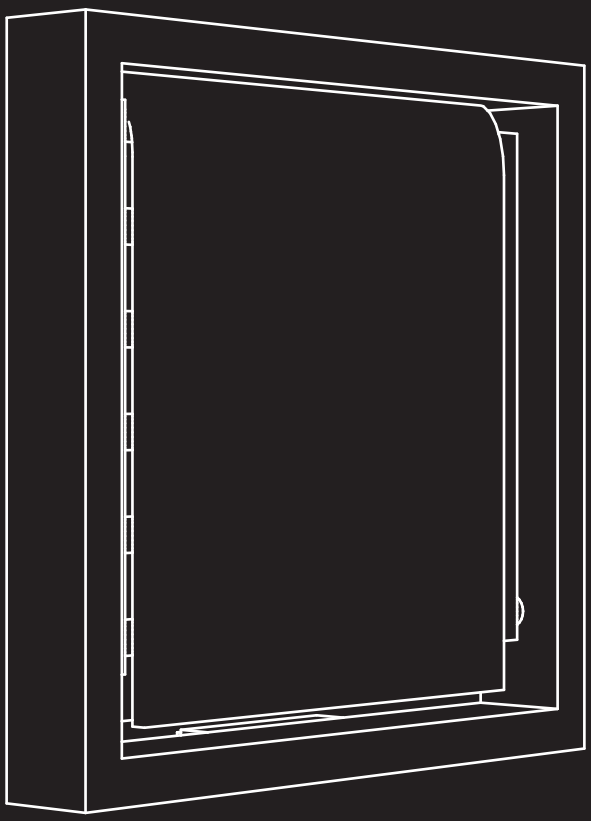
IT Manuale d’uso e installazione

EN Use and installation manual

FR Notice d’utilisation et d’installation

ES Instrucciones de utilización y instalación

Towel Box



CPTB_ISTR Rev. 19/07/2012

English

These instructions must be read carefully to ensure the product operates safely. We would therefore strongly recommend reading them before starting on installation and keep them for future reference. Call a qualified technician for help if you have any doubts about installing the product.

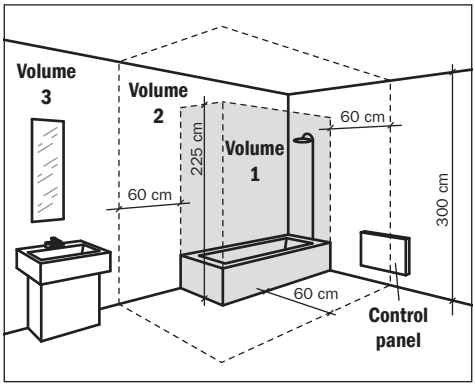
Operating instructions

The manufacturer's guarantee will be cancelled against any damages derived from failing to observe these instructions.
Do not use the appliance out of doors.

- This appliance is designed for domestic use and must not be used for any other purpose.
- Should the appliance fall down, be damaged or fail to work, do not try to make it work again and check that it has been switched off from the mains.
- Do not dismantle the appliance for any reason. An incorrectly repaired appliance could expose the user to various risks. Call your local dealer in case of problems.
- A damaged mains cable must be replaced by the manufacturer, their servicing centre or a qualified technician to avoid any risk of danger.
- This appliance has not been designed to be used by persons (including children) otherwise physically, sensorially or mentally disabled, nor by persons either inexpert or not knowledgeable, unless under the supervision of persons responsible for their safety or who have not been taught how to use the appliance beforehand. Care with children is recommended to prevent them from playing with this appliance.
- Warning: installing the appliance with the bottom hot bar at least 500 mm from the floor is recommended to prevent any hazards for babies and toddlers.

Initial operations

Being a class 1 appliance it can be installed in any room in the house excluding bathrooms with rated protections 1 and 2. The heating appliance must not be installed where anyone **in the bath or under the shower** could accidentally touch the switches and other control devices (in accordance with the NF C15-100 standard). The towel heater must not be installed underneath a socket and must be installed at a distance of at least 15 cm from any obstacle (shelves, curtains, furniture, etc.). The appliance electrical supply must include an omnipolar switch (in accordance with the NF C15-100 standard).



Electrical connections

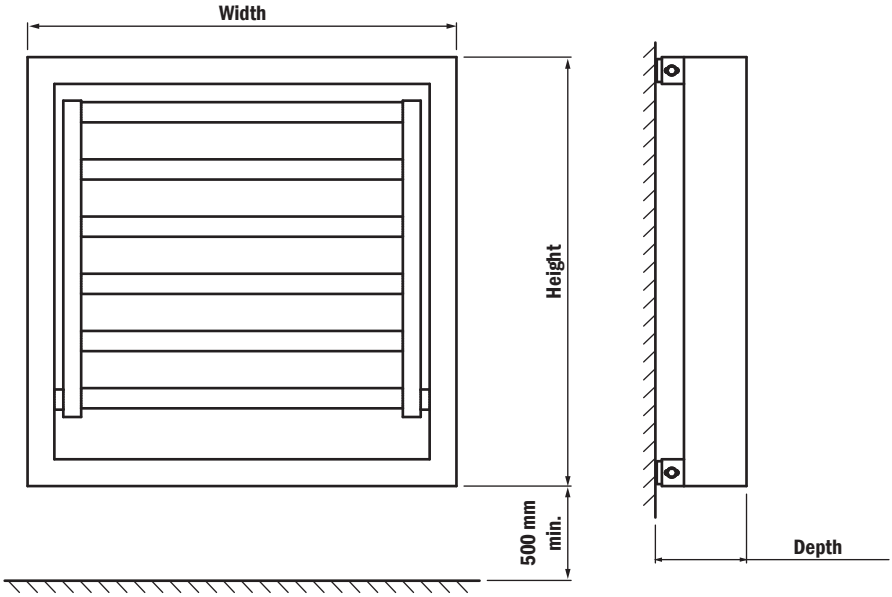
Electrical wiring must be installed by a qualified professional technician.
An Idm<30 mA residual current device and a safety device against overcurrent, corresponding to the connection line characteristics, must be used to protect the power supply to the towel heater, in conformity to standards in force.
Make sure the mains voltage effectively corresponds to the one shown on the appliance, before use.

This towel heater is fitted with class 1 immersion heating element in water and glycol and must be earthed.
The three cables must be coupled up in a terminal box conforming to standards in force, or by using a Schuko plug.

Single phase power supply 230 V~ 50Hz:
- Blue wire: Neutral
- Brown wire: Phase
- Green and yellow wire: Earth lead

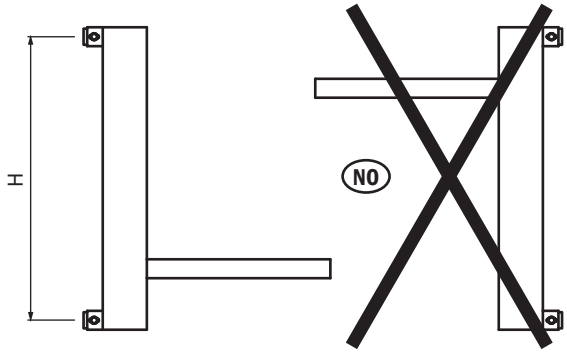
Range and dimensions

Models	Power	Height	Width	Depth
TB048048ES TB048048EK	200 W	480 mm	480 mm	100 mm

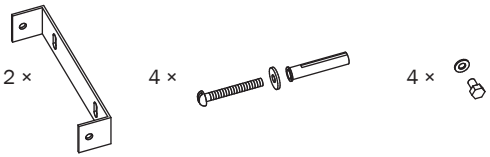


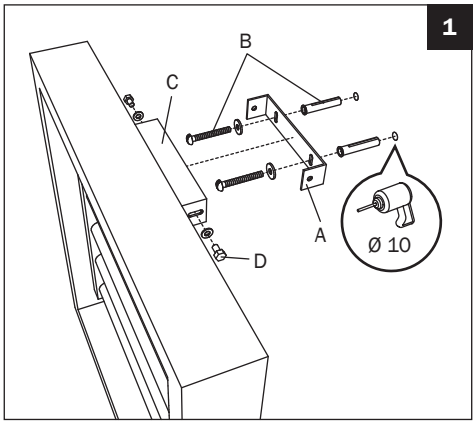
Fixing the towel heater

Models	H
TB048048ES TB048048EK	450 mm



Description of fixtures

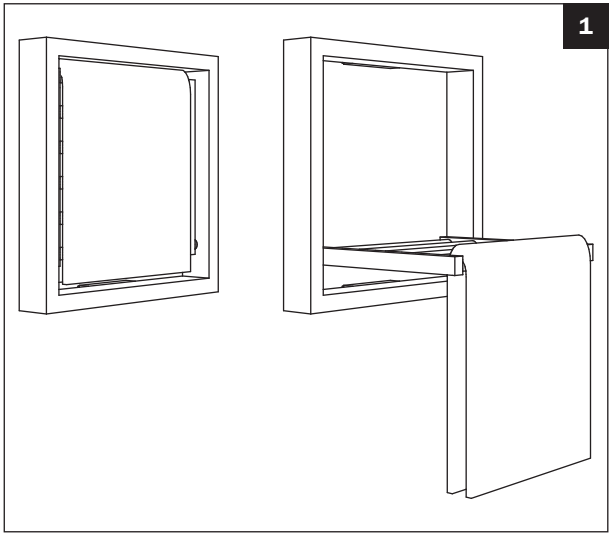


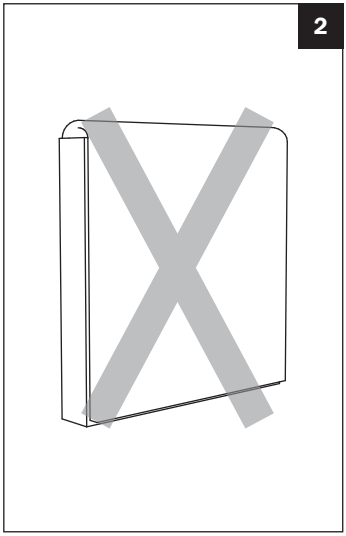


1. Fix brackets to wall (A), using the supplied screws and screw anchors (B).
   Install the collector supports (C) onto the brackets fixed to the wall (A).
   Fix the collector by the supplied screws (D).

Correct use

Use the product as shown in fig. 1. Never hang towels or garments onto the outer frame (fig. 2). Incorrect usage could cause dangerous overheating and the product's malfunction.
Do not use chemical products to clean the radiator but just a damp, non-abrasive cloth.





Technical specification

Working voltage: 230V ±10% 50Hz AC

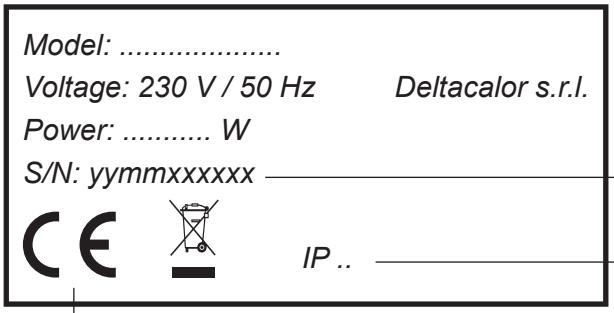
Immersion heater class I, IP64:
- Max. power 200 W, resistive load.
- PVC cable Length 1200 mm
- Schuko plug with On/Off switch

Safety standards:
- EN60335-1
- EN60335-2-30
- EN60335-2-43

Room conditions:
- Working temperature: from 0 °C to +50 °C.
- Storage temperature: from -20 °C to +70 °C.

TRACEABILITY, CERTIFICATION AND QUALITY

A traceability tag has been applied to the towel heater showing the serial code n., name of manufacturer, factory and product quality certification.



yymmxxxxxx
The serial code comprises the date of production (yy = last 2 digits of year; mm = month) followed by a 6-digit progressive number.

IP ..
Degree of protection.

CE MARKING

Manufacturer: DELTACALOR

Declaration of conformity: The manufacturer hereby declares, under own exclusive responsibility, that the product subject to this manual satisfies the essential requirements of Low Voltage Directives 2006/95/EC, CEM 2004/108/EC and RoHS 2002/95/EC.

The symbol applied to the product means that it is compulsory to consign the appliance to a special waste collection centre in case of disposal, in conformity to the 2002/96/EC Directive. The appliance may also be returned to the dealer if it is being replaced. This product is not included in the ordinary domestic waste category. A correct waste disposal implies protecting the environment and limiting exploitation of natural resources.

DELTACALOR s.r.l.
Via Mazzini
23801 – Calolziocorte – Lecco
Italy
www.deltacalor.com